

**L'Étang-Salé : tué sur la bande d'arrêt d'urgence**

**LE JOURNAL**  
DE L'ÎLE

**DES STOCKCAR 5<sup>ème</sup> EDITION**  
du 23 mai au 28 mai 2007

Site de la Ravine Blanche - Front de Mer Saint Pierre - Plus de 600 véhicules - 200 mètres - 4x4 - Accès - Possibilité de créer son place

Le fruit sera placé en orbite par une fusée russe en juin

# UN LETCHI DANS L'ESPACE

Page 13

**Bois d'Asie** *Fête les Mamans* **Prix exceptionnels\*** sur les meubles d'expositions

Meubles TV • Vitrine • Tabouret • Living • Lit • Bureau • Commode  
Table à manger • Petits meubles • Bahut • Secrétaire • Etagère

Sainte-Clotilde : Galerie Marchande - Espace Carrefour Tél. : 0262 29 30 00  
Saint-Pierre : 24, rue V. le Vigoureux (plus haut que le marché couvert) Tél. : 0262 25 99 17

\* hors promotions et en magasin

**Coulées du Grand-Brûlé : pas de route avant août**

Page 14

Article publié le 26 mai 2007

SOCIETE

## Un letchi dans l'espace

On connaissait le syndrome de la goyave de France, il va falloir désormais compter avec le letchi cosmonaute. Fin juin, une fusée russe emportera dans l'espace un letchi de Sainte-Rose. L'initiative en revient à Guy Pignolet, qui a réussi à faire embarquer le petit fruit rouge dans la mission privée américaine Genesis II.



Les mangues, papayes et autres goyaviers sont d'ores et déjà verts de rage. Fin juin, un letchi sera le premier fruit (illustration Alexandre BEGUE)

Il y a quelque chose du professeur Tournesol chez Guy Pignolet, qui s'est lui-même attribué le surnom de "Pluton Sainte-Rose". À ce Réunionnais, inventeur d'un drapeau pour son île natale, polytechnicien, diplômé de l'Université de Cornell aux USA, qui a travaillé dans la recherche pétrolière au Moyen-Orient, en Afrique, en Indonésie et rêvait d'être cosmonaute avant de devenir rédacteur de publications au Centre national d'études spatiales, on doit des projets comme le transport d'électricité sans fil entre Bois-Court et Grand Bassin, ou encore l'idée d'une course de voiles solaires en passant par l'aventure de Spoutnik 40 ans. Cette fois, Guy Pignolet s'est mis en tête d'envoyer en orbite terrestre un letchi de Sainte-Rose. À première vue, l'idée peut paraître complètement farfelue. C'est mal connaître l'ancien ingénieur, qui a solidement bâti son affaire.

### LA RENCONTRE DE DEUX RÊVEURS

Il commence par déposer, en novembre 2006, le concept de "letchi orbital" auprès de l'Institut national de la propriété industrielle. Certain désormais qu'on ne pourrait plus lui chiper son idée, Guy Pignolet s'attaque au plus difficile : trouver une fusée pour satelliser son letchi. Il ne peut pas s'offrir Ariane, la navette spatiale, ou même une des grosses fusées russes ou américaines. Il en faut plus pour arrêter notre professeur Tournesol péi. Guy Pignolet se rapproche de Bigelow Aerospace. Société privée, elle a été créée sur fonds propres par Robert Bigelow, le magnat américain de l'immobilier et des hôtels. Il a racheté les travaux de la Nasa sur les structures spatiales gonflables (projet Transhab), lorsque l'agence a décidé d'abandonner ce domaine. Robert Bigelow est sans doute tout aussi rêveur que Guy Pignolet, mais lui a les moyens de ses

ambitions. Le 12 juillet 2006, un lanceur Dnepr, ancien missile balistique (SS-18) décolle de Lasny, dans l'Oural. Dnepr est mis en oeuvre par ISC Kosmotras, un consortium fondé en 1997 par la Russie, l'Ukraine et le Kazakstan. La fusée la moins chère du marché pour ce type de mission emporte Genesis I. C'est un prototype à l'échelle un tiers de la station spatiale que souhaite construire Robert Bigelow. Il s'agit de prouver la faisabilité de stations spatiales gonflables, qui pourraient être utilisées comme hôtels de l'espace. Le milliardaire américain a prévu d'investir 500 millions de dollars.

## **LE DÉCOLLAGE RETARDÉ PLUSIEURS FOIS**

Genesis I, qui ne contient que des insectes et des photos d'employés de Robert Bigelow, est un succès. Le magnat américain embraie sur Genesis II. Et c'est ici qu'entre en scène Guy Pignolet, qui réussit à faire embarquer un de nos letchis à bord de la mission. Dûment séché, un spécimen du petit fruit rouge de Sainte-Rose, destiné à devenir célèbre, a quitté La Réunion le 13 octobre 2006. Il a été réceptionné à Las Vegas le 19 octobre. Notre letchi péi a rejoint ses compagnons de voyage, des objets personnels de clients privés qui paient pour envoyer dans l'espace une photo de famille ou tout autre chose. Le décollage de la fusée Dnepr a été retardé plusieurs fois en raison de problèmes techniques. Elle doit s'envoler avec Genesis II fin juin. De forme cylindrique comme Genesis I, Genesis II sera placé sur une orbite terrestre basse située entre 350 et 1 400 km d'altitude. On y trouve les satellites mobiles comme les satellites météorologiques. C'est également sur cette orbite qu'ont été effectuées la majorité des missions spatiales habitées. Une fois déployée, la station de Bigelow Aerospace mesurera 4,4 mètres de long et 2,54 mètres de diamètre. Pour la petite histoire, elle est équipée de caméras intérieures et extérieures. On devrait donc voir notre letchi flotter dans le vide.

---

## **Dans le sillage de "Sputnik 40 ans"**

Décidément, La Réunion entretient une relation particulière avec l'espace. Avant le letchi en attente d'être satellisé, un autre objet parti de notre île a pris le chemin de l'orbite terrestre. L'aventure de "Sputnik 40 ans" commence en décembre 1996, lorsque Guy Pignolet, déjà lui, met en relation la Fédération astronautique de Russie et le Laboratoire d'éducation populaire de Naltchik, dans la République russe de Kabardine Balkar, avec le collègue Jules- Reydellet du Bas de la Rivière à Saint-Denis. Les Russes souhaitent commémorer le lancement, le 4 octobre 1957, du premier satellite artificiel de la Terre, Sputnik I. Avec l'aide des radioamateurs locaux et d'Amsat France, les collégiens réunionnais étudient et construisent la partie électronique. Leurs camarades russes, avec le soutien des ingénieurs de RKK Energia, réalisent la partie mécanique. Le 4 octobre 1997, à bord d'un vaisseau cargo Progress, "Sputnik 40 ans", une sphère de 197 millimètres de diamètre pesant 2,8 kilos, s'envole de Baïkonour à destination de la station Mir. Le 3 novembre, le cosmonaute Pavel Vinogradov lance dans l'espace "Sputnik 40 ans". La petite boule va émettre pendant 55 jours. Le signal sera reçu par plus de 400 radioamateurs du monde entier. Le 10 novembre 1998, c'est autour de Sputnik 41 d'être à son tour lâché dans l'espace.

*Alain Dupuis*

# Le Letchi Orbital est en orbite autour de la Terre !

Publié dans l'édition du 2 juillet 2007 du journal Témoignages (page 11)

Un letchi séché de Sainte Rose a été mis sur orbite à bord du module expérimental Genesis-II dans la soirée du jeudi 28 juin 2007, deuxième objet réunionnais à partir dans l'espace, dix ans après le Spoutnik-40-Ans de nos collégiens de Saint-Denis depuis son lancement, notre letchi fait le tour de la Terre 16 fois par jour, et il a déjà parcouru plusieurs millions de kilomètres autour de la planète...

**Suivez l'aventure du Letchi Orbital sur le site [www.science-sainte-rose.net](http://www.science-sainte-rose.net)**

Bigelow Aerospace procède actuellement à la vérification de tous les systèmes de bord, et les premières indications reçues semblent montrer que tout se passe bien. Nous devrions donc recevoir des images de notre letchi dans les tout prochains jours...

Que signifie le Letchi Orbital ? En quoi contribue-t-il à l'image que nous pouvons nous faire de notre île et de notre région ? Qu'apporte ce petit symbole de notre région à l'image de La Réunion dans le monde entier ? Envoyez-moi vos commentaires ! Vos contributions seront évoquées en septembre à l'occasion du prochain Congrès International d'Astronautique qui se déroulera à Hyderabad en Inde, avant de faire l'objet d'une publication historique... N'hésitez pas à écrire à l'adresse [pignolet@grandbassin.net](mailto:pignolet@grandbassin.net).

Bonus ! : un "clone" souvenir du Letchi Orbital, gratuit, dans son écrin, à gagner pour la première personne qui repèrera notre letchi cosmonaute dans les images à venir sur le site Internet de Bigelow Aerospace et qui m'enverra l'image par email...

Florebo Quocumque Ferar ( je fleurirai partout où je serai porté - devise de La Réunion ) !

Guy Pignolet de "Pluton" Sainte Rose

Article mis en ligne le 2 juillet 2007 - 06h52

## SOCIÉTÉ

### Un letchi dans l'espace !

Ça y est : comme prévu un letchi séché de Sainte-Rose a été mis sur orbite à bord du module expérimental Genesis-II dans la soirée du jeudi 28 juin, deuxième objet réunionnais à partir dans l'espace, dix ans après le Spoutnik 40 ans de nos collégiens de Saint-Denis... "Depuis son lancement, indique Guy Pignolet, ancien du Centre national d'études spatiales (CNES), notre letchi fait le tour de la Terre seize fois par jour, et il a déjà parcouru plusieurs millions de kilomètres autour de la planète... On peut suivre l'aventure du letchi orbital sur le site [www.science-sainte-rose.net](http://www.science-sainte-rose.net) Bigelow Aerospace procède actuellement à la vérification de tous les systèmes de bord, et les premières indications reçues semblent montrer que tout se passe bien. "Nous devrions donc recevoir des images de notre letchi dans les tout prochains jours", ajoute le polytechnicien de Sainte-Rose, joignable à l'adresse [pignolet@grandbassin.net](mailto:pignolet@grandbassin.net). Et il promet même un « clone » souvenir du letchi orbital, "gratuit, dans son écrin, à gagner pour la première personne qui repèrera notre letchi cosmonaute dans les images à venir sur le site internet de Bigelow Aerospace et qui m'enverra l'image par email"...

Article mis en ligne le mardi 17 juillet 2007

## ACTUALITÉ

### Un letchi "péi" sur orbite

Jamais un letchi de la Réunion n'aura autant voyagé. Depuis le 28 juin dernier, un petit fruit rouge de Sainte-Rose a parcouru des millions de kilomètres en orbite terrestre et ce n'est pas fini. Les premières images reçues de l'espace montrent qu'il s'est parfaitement accommodé au vide spatial. Guy Pignolet de Pluton Sainte-Rose a gagné son pari.



Flottant dans le vide à l'intérieur de Genesis II, le premier letchi de l'histoire spatiale a fini par passer avec ses compagnons de voyage devant la caméra embarquée qui retransmet les images à la station terrestre.

Le petit fruit rouge se trouve presque au milieu de la photo en dessous du cube photo

Il y a eu Gagarine, premier homme dans l'espace, Armstrong, premier homme sur la Lune, voici maintenant le premier letchi spatial. Depuis le 28 juin dernier, il a déjà parcouru des millions de kilomètres en orbite terrestre. À l'heure où nous écrivons ces lignes, il a peut-être des millions d'Américains à ses pieds ou des milliards de Chinois. Enfoncées, les actions de promotion du comité de tourisme. Mais, la star de Sainte-Rose est capricieuse. Il a fallu attendre qu'elle veuille bien passer devant l'une des caméras installée à l'intérieur de Genesis II. Flottant dans le vide, voisinant avec une bougie, un phare miniature, un cube de photos, des anneaux entrecroisés et une carte ventant un diamant, le petit fruit rouge a été enfin saisi par l'objectif, image aussitôt retransmise au centre de réception de Bigelow Aerospace. Comme dans Objectif Lune d'Hergé, notre professeur Tournesol péi Guy Pignolet de Pluton Sainte-Rose peut pavoiser. Il a réussi à faire placer en orbite le premier letchi réunionnais. Le scientifique atypique mûrit son projet depuis novembre de l'année dernière. Il commence par déposer, en novembre 2006, le concept de "letchi orbital" auprès de l'Institut national de la propriété industrielle. Certain désormais qu'on ne pourrait plus lui chiper son idée, Guy Pignolet s'attaque au plus difficile : trouver une fusée pour satelliser son letchi. Il ne peut pas s'offrir Ariane, la navette spatiale, ou même une des grosses fusées russes ou américaines. Il en faut plus pour l'arrêter. Guy Pignolet se rapproche de Bigelow Aerospace.

## **COSMODROME DE YASNY**

Société privée, elle a été créée sur fonds propres par Robert Bigelow, le magnat américain de l'immobilier et des hôtels. Il a racheté les travaux de la Nasa sur les structures spatiales gonflables (projet Transhab), lorsque l'agence a décidé d'abandonner ce domaine. Robert Bigelow est sans doute tout aussi rêveur que Guy Pignolet, mais lui a les moyens de ses ambitions. Le 12 juillet 2006, un lanceur Dnepr, ancien missile balistique (SS-18) décolle de Lasny, dans l'Oural. Dnepr est mis en œuvre par ISC Kosmotras, un consortium fondé en 1997 par la Russie, l'Ukraine et le Kazakstan. La fusée la moins chère du marché pour ce type de mission emporte Genesis I. C'est un prototype à l'échelle un tiers de la station spatiale que souhaite construire Robert Bigelow. Il s'agit de prouver la faisabilité de stations spatiales gonflables, qui pourraient être utilisées comme hôtels de l'espace. Le milliardaire américain a prévu d'investir 500 millions de dollars. Genesis I, qui ne contient que des insectes et des photos d'employés de Robert Bigelow, est un succès. Le magnat américain embraie sur Genesis II. Et c'est ici qu'entre en scène Guy Pignolet, qui réussit à faire embarquer un de nos letchis à bord de la mission. Parti de la Réunion le 13 octobre 2006, réceptionné à Las Vegas le 19 octobre, le petit fruit rouge de Sainte-Rose séché est conditionné avec un véritable inventaire à la Prévert pour son voyage sans retour dans l'espace. Plusieurs fois retardé, le décollage de la SS 18 intervient finalement le 28 juin dernier depuis le cosmodrome de Yasny dans la région d'Orenbourg en Russie. Quelques heures après avoir atteint son orbite terrestre basse située entre 350 et 1 400 km d'altitude, la structure gonflable est déployée. Un premier contact radio est établi entre le module et le centre de contrôle de la mission à Las Vegas. Il reçoit les premières images venues de l'espace. Genesis II retrouve Genesis I. Lancé en juillet 2006, il continue à tourner autour de la Terre à quelque 550 km d'altitude. Notre letchi n'en a donc pas fini d'effectuer des boucles autour de la Terre. Sur son site, Bigelow Aerospace met régulièrement en ligne de nouvelles images. Guy Pignolet de Pluton Sainte-Rose a prévu de faire une communication scientifique tout ce qu'il y a de plus sérieuse sur le letchi orbital lors du prochain congrès international d'astronautique qui se déroulera en septembre prochain à Hyderabad en Inde.

**Alain Dupuis**

## SOCIÉTÉ

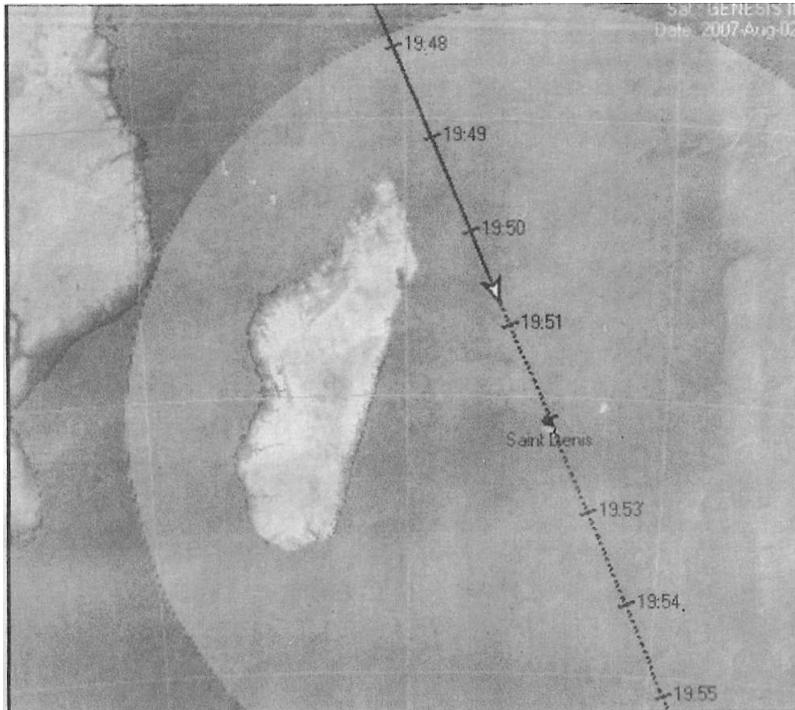
# Le letchi de Sainte-Rose nous fait coucou depuis l'espace

Après avoir déjà parcouru 25 millions de kilomètres autour de la Terre à bord de Genesis II, un letchi de Sainte-Rose passera pour la première fois à la verticale de la Réunion ce soir à 19 h 52. Initiateur de cette aventure spatiale, Guy Pignolet de Pluton Sainte-Rose conseille d'observer le ciel demain soir à 19 h 49. Si les conditions météorologiques sont favorables, vous verrez à cet instant précis Genesis II traverser le ciel de notre île. Après avoir survolé tous les océans et tous les continents, voilà que notre letchi cosmonaute repasse par chez lui. Enfin, pas vraiment. Depuis hier et jusqu'au 9 août, le petit fruit rouge de Sainte-Rose, passager de Genesis II en orbite autour de la Terre entre 557 et 560 km d'altitude, fait de brèves apparitions au milieu des étoiles au-dessus de nos têtes. À l'origine de cette aventure spatiale peu banale, Guy Pignolet de Pluton Sainte-Rose, notre professeur Tournesol pays, a trouvé son alter ego aux États-Unis en la personne de Robert Bigelow. Ce milliardaire américain entend prouver la faisabilité de stations spatiales gonflables pouvant être utilisés comme hôtels de l'espace. Il a racheté la technologie à la Nasa et s'est assuré les services de ISC Kosmotras, un consortium fondé en 1997 par la Russie, l'Ukraine et le Kazakstan. Il met en oeuvre l'ancien missile balistique soviétique SS. 18. En juillet 2006 une de ces fusées met en orbite Genesis I. Guy Pignolet de Pluton Sainte-Rose est bien décidé à embarquer un letchi réunionnais à bord de la seconde mission. Le 13 octobre 2006, un petit fruit rouge séché quitte Sainte-Rose, destination Las Vegas. Le 28 juin dernier, avec d'autres compagnons de voyage qui constituent avec lui un véritable inventaire à la Prévert, il décolle du cosmodrome de Yasny, dans la région d'Orenbourg, en Russie. Placée en orbite terrestre basse, la structure gonflable se déploie conformément aux prévisions.

## Éclairé par le soleil

Depuis, notre letchi flotte dans le vide tournant inlassablement autour de la Terre. Les caméras placées à l'intérieur de Genesis II ont retransmis plusieurs images de notre petitfruit rouge voisinant avec une collection d'objets tous aussi insolites que lui. Guy Pignolet de Pluton Sainte-Rose attendait avec impatience le moment où Génésis II passerait dans le ciel de la Réunion. Le site [www.heavens-above.com](http://www.heavens-above.com) permet, en fournissant les coordonnées géographiques d'un lieu, de savoir très précisément à quel jour et à quelle heure il sera survolé par une station spatiale ou un satellite. En entrant la latitude et la longitude de Saint-Denis on découvre que depuis mardi et jusqu'au 9 août Genesis II va traverser plusieurs fois le ciel de notre île. Ce soir à 19 h 47 min 51 s, la station passera très exactement à la verticale de la Réunion. Les conditions ne seront pas idéales pour une observation. Le site Heavens Above montre qu'à ce moment-là, Genesis II sera dans l'ombre de la Terre et donc invisible. Guy Pignolet de Pluton Sainte-Rose conseille de pointer la lunette vers le ciel demain soir à 19 h 49 min A cet instant Genesis II devrait être éclairé par les rayons du soleil. « Contrairement à la station spatiale internationale qui, quand elle passe, est pratiquement « l'étoile » la plus lumineuse du ciel, Genesis II est un tout petit point lumineux, très peu visible et son observation demande un peu d'attention, explique notre professeur Tournesol pays. Il vaut mieux éviter la lumière des villes. Il est bon de repérer à l'avance les étoiles auprès desquelles Genesis II doit passer et de se munir d'un réveil avec trotteuse réglé très précisément pour attendre et suivre le passage. Tout se passe à quelques secondes près. Les indications sont données pour Saint-Denis mais à deux ou trois secondes près elles sont valables pour toute la Réunion. Une fois le module repéré, on le voit défiler sur le fond d'étoiles. » Bon me direz-vous, il y a sûrement des choses plus importantes à faire que de se mettre à la fenêtre pour regarder passer un letchi dans le ciel. L'essence a augmenté, il est tombé des cordes, il fait froid et à titre personnel je suis pris avec une grippe dont je ne parviens pas à me débarrasser. Pourtant, je vous le promets, vendredi soir à 19 h 49 min je serai sur mon balcon en espérant qu'il fera beau. Ce n'est pas tous les jours qu'il est donné de « voir » un letchi au milieu des étoiles.

Alain Dupuis



Premier passage à la verticale de La Réunion ce soir pour notre letchi, mais les conditions d'observation de Genesis-II seront plus favorables demain soir. A consulter sur le site [www.heavens-above.com](http://www.heavens-above.com)



# Le letchi sidéral.

Objet inanimé que l'on croirait sans âme,  
Sous ta peau émaillée de savants quadrillages,  
Tu portes au fond de toi, invisible oriflamme,  
La vie que t'a donnée ce coin de terre sauvage,  
Cette île, métissée de scorie, de corail,  
Et où de sang-mêlé, comme toi, je naquis.  
O mon letchi-pays, aujourd'hui ma bataille,  
De te hisser plus haut, un beau jour j'eus envie,  
J'ai voulu faire de toi un letchi sidéral,  
Car nul n'est, tu le sais, prophète en son pays,  
Où même s'il est parfait, on le trouve banal.

Moi, j'étais un enfant quand j'ai trouvé ton âme,  
Depuis ce Noël où, au creux de mes souliers,  
Toute drapée de rouge, comme une grande Dame,  
Tu vins m'offrir ta chair, tendre, blanche et sucrée.  
Ca c'était pour le goût, mais vint l'autre cadeau.  
Je n'ai eu qu'à couper ton noyau au milieu,  
A prendre d'une allumette un tout petit morceau,  
Et, toupie vernissée, tu tournas sous mes yeux !  
Ta valse capricieuse, un tantinet comique,  
A deux temps, à trois temps, parfois même à vingt ans  
Me fascinait toujours, car elle était magique.  
Gravée en ma mémoire, elle l'est pour longtemps.

Mais aller dans l'espace n'est pas chose facile.  
On quitte son pays, subit des examens.  
Démarches et conditions sont cent, que dis-je, mille,  
Et puis on ne sait pas, si un jour on revient.  
Je pense à Leila, la chienne de l'espace,  
Je pense au chimpanzé, heureux dans sa forêt,  
Auquel on a appris, ça passe ou bien ça casse,  
A jouer des manettes sans pouvoir s'arrêter.  
Je pense aux hommes aussi, sacrifiés pour la science,  
Qui, en perdant leur vie, ont oeuvré au progrès.  
Alors la nuit je rêve que tu fais alliance  
Avec le phare breton qui est à tes côtés.

"-Far breton au letchi-", recette à étudier !  
Et puis les deux anneaux scelleraient votre union  
Qui pourrait se fêter, peut- être en Réunion ?  
Le cube se garnirait fort bien de vos photos...  
Ca c'était pour le rire, quelque fois il en faut.  
Le diamant, pour ta vie, n'est pas très important.  
L'essentiel, pour vous tous, c'est d'être vus longtemps.  
Comme des petits fous, valsez encore mille ans.

Tous, poussières d'étoiles, nous nous retrouverons.

Huguette PAYET (Le 27 Juillet 2007).